



Direzione Generale  
Arte e Architettura  
contemporanee  
e Periferie urbane



**Farnesina**  
Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale



**ANCB** THE AEDES  
METROPOLITAN  
LABORATORY

## **BANDO DI CONCORSO “Premio Berlino” II Edizione (anno 2018)**

### **1. Il “Premio Berlino”**

Il Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (MiBACT) - Direzione Generale Arte e Architettura contemporanee e Periferie Urbane e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese, bandiscono la II edizione del “PREMIO BERLINO”: un programma **sui temi del riuso e della rigenerazione urbana rivolto ad architetti italiani emergenti.**

Ai vincitori del “Premio Berlino” verrà offerta la possibilità di trascorrere un periodo di sei mesi a Berlino (ottobre 2018 - marzo 2019), al fine di approfondire professionalmente le tematiche inerenti il riuso e la rigenerazione urbana. Gli architetti vincitori parteciperanno inoltre alle attività culturali organizzate dall’IIC Berlino e da ANCB – The Aedes Metropolitan Laboratory anche attraverso la presentazione dei propri lavori al termine della residenza. Sarà inoltre affiancato ai vincitori un tutor con esperienza internazionale, residente a Berlino, nonché esperto della scena professionale locale.

Per la II edizione del “Premio Berlino” verranno assegnate, a giudizio insindacabile della Commissione, due borse di studio di 6 mesi che prevedono i seguenti benefici:

- 1) un assegno mensile di Euro 1.500,00 per vitto e rimborso spese prestazioni presso uno studio di architettura specializzato nei temi della rigenerazione urbana e sulle pratiche di recupero delle periferie urbane;
- 2) la disponibilità di un alloggio;
- 3) un biglietto aereo A/R per Berlino dall’Italia;
- 4) la copertura assicurativa per spese sanitarie, infortuni, incidenti.

### **2. Requisiti essenziali per la partecipazione.**

Gli aspiranti al “Premio Berlino” dovranno:

- a) essere cittadini italiani e residenti in Italia;
- b) essere nati dopo il 31 dicembre 1987;
- c) essere architetti iscritti all’ordine professionale;
- d) svolgere comprovata attività di progettazione e di ricerca nel settore specifico del riuso e della rigenerazione urbana;
- f) avere un’ottima conoscenza della lingua inglese. La conoscenza del tedesco costituirà titolo preferenziale.

Saranno valutati positivamente coloro che hanno al loro attivo progetti di riuso o rigenerazione già realizzati o in fase di realizzazione.



Direzione Generale  
Arte e Architettura  
contemporanee  
e Periferie urbane



**Farnesina**  
Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale



**ANCB** THE AEDES  
METROPOLITAN  
LABORATORY

### 3. Condizioni d'esclusione.

Non possono partecipare alle selezioni i dipendenti degli Enti banditori, ivi compreso ANCB - The Aedes Metropolitan Laboratory.

Gli architetti facenti parte di un gruppo potranno fare domanda individualmente ma non come gruppo.

### 4. Modalità di compilazione della domanda.

La domanda di partecipazione, in carta libera, dovrà essere redatta sulla base del fac-simile in allegato (Allegato A) e dovrà essere inviata, con i relativi allegati, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento al seguente indirizzo: "Premio Berlino", Istituto Italiano di Cultura di Berlino, Hildebrandstraße 2, 10785 Berlin, Germania, entro il 28 giugno 2018.

Il timbro postale, recante la data di spedizione, farà fede al fine dell'accertamento della data di presentazione della domanda. Contestualmente all'invio per raccomandata, i candidati dovranno anticipare via email la sola domanda, senza allegati, all'indirizzo: [premierberlino@gmail.com](mailto:premierberlino@gmail.com).

La domanda di partecipazione dovrà contenere esplicita dichiarazione di autorizzazione al trattamento dei dati personali, come da fac-simile in allegato.

La domanda, inviata per posta e in plico unico, dovrà essere corredata della seguente documentazione:

- 1) curriculum vitae firmato, in triplice copia **(in italiano e in inglese)**;
- 2) almeno due lettere di presentazione del candidato e della sua attività di architetto, redatte da esperti del mondo dell'architettura contemporanea, o della rigenerazione urbana. Le lettere redatte dovranno essere inserite in busta, la busta firmata sul lembo, inviate in singole buste chiuse ai partecipanti che a sua volta le inseriranno nel plico unico **(in italiano o in inglese)**;
- 1) una lettera di motivazione **(in italiano e in inglese)**;
- 2) documentazione dell'attività di progettazione e di ricerca svolta nell'ambito del riuso e della rigenerazione urbana. La documentazione consisterà di foto su CD Windows compatibile (contenente al massimo 20 immagini; in caso di invio di più immagini, le eccedenti non verranno esaminate. Estensione richiesta: .tif, .jpg, o .pdf; definizione massima: 150 dpi) e/o DVD di durata massima 10 minuti; le didascalie delle immagini dovranno essere redatte in lingua inglese.
- 3) eventuale rassegna stampa relativa all'attività svolta (fino ad un massimo di 10 pagine);



Direzione Generale  
Arte e Architettura  
contemporanee  
e Periferie urbane



**Farnesina**  
Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale



**AN  
CB** THE AEDES  
METROPOLITAN  
LABORATORY

4) fotocopia di un documento d'identità valido.

Le domande incomplete o provenienti da candidati privi dei requisiti richiesti verranno considerate nulle. Non verranno esaminati materiali non richiesti (cataloghi, pieghevoli, materiale stampa, diapositive, etc.). Il materiale allegato alla domanda di partecipazione non sarà restituito e resterà a disposizione dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.

## **5. Procedure di selezione.**

Il "Premio Berlino" verrà assegnato da una Commissione internazionale composta da personalità della cultura tedesca e italiana.

I nomi dei componenti della Commissione saranno pubblicati sui siti internet del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ([www.esteri.it](http://www.esteri.it)), della Direzione Generale Arte e Architettura Contemporanee e Periferie Urbane ([www.aap.beniculturali.it](http://www.aap.beniculturali.it)) dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino ([www.iicnberlino.esteri.it](http://www.iicnberlino.esteri.it)) dopo la scadenza dei termini di presentazione delle domande di partecipazione. La Commissione si riunirà entro 30 giorni dalla scadenza del bando.

I nominativi dei vincitori delle due borse di studio verranno resi noti successivamente alle decisioni della Commissione, tramite comunicazione diretta agli interessati e mediante pubblicazione sul sito internet del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, su quello della Direzione Generale Arte e Architettura Contemporanee e Periferie Urbane e su quello dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.

## **6. Richieste d'informazione.**

Per ulteriori informazioni, gli interessati potranno rivolgersi all'Istituto Italiano di Cultura di Berlino (e-mail: [premioberlino@gmail.com](mailto:premioberlino@gmail.com)) oppure al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese (e-mail: [dgsp-08.premioberlino@esteri.it](mailto:dgsp-08.premioberlino@esteri.it)).



Direzione Generale  
Arte e Architettura  
contemporanee  
e Periferie urbane



**Farnesina**  
Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale



**AN CB** THE AEDES  
METROPOLITAN  
LABORATORY

## **All. A - DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

Inviare a: "Premio Berlino"

Istituto Italiano di Cultura  
Hildebrandstraße 2,  
10785 Berlin,  
Germania

Il/la sottoscritto/a .....nato/a a ..... il..... residente a  
..... in via/piazza ....., CAP.....Comune..... Provincia..... chiede  
di essere ammesso/a a partecipare al "Premio Berlino", II edizione (anno 2018).

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità:

1. di essere cittadino/a italiano/a;
2. di autorizzare il trattamento dei dati personali, ai sensi della legge 31/12/1996 n.675 e successive integrazioni;
3. di avere una conoscenza ..... della lingua inglese\*. \* Scegliere tra una delle seguenti opzioni: elementare, discreta, buona, ottima. Se di madrelingua tedesca, indicare "madrelingua". Se possedute, allegare alla domanda copie di eventuali certificazioni di conoscenza della lingua.

Allega, come previsto dal bando, la seguente documentazione:

- a) curriculum vitae firmato, in triplice copia (in italiano e in inglese);
- b) n. ...lettere di presentazione firmate; la stessa firma compare sul retro della busta;
- c) una lettera di motivazione;
- c) n. .... CD Windows compatibile e/o n. .... DVD;
- d) eventuale rassegna stampa relativa all'attività svolta (fino ad un massimo di 10 pagine);
- e) fotocopia di un documento d'identità valido.

Chiede che le eventuali comunicazioni relative al bando siano inviate al seguente indirizzo:

via/piazza  
CAP  
Comune  
Provincia  
telefono  
cellulare  
fax (facoltativo)  
e-mail  
data

firma